

**EMBAIXADA DO BRASIL EM TÓQUIO**  
**SETOR DE PROMOÇÃO COMERCIAL**

**BOLETIM DE MERCADO**  
**O MERCADO DE CAFÉ NO JAPÃO**

**1) Definição da Categoria**

Códigos do Sistema Harmonizado – SH	
Posição e Sub-posição	Descrição
0901.11-000	Café em grão, não torrado não descafeinado
0901.12-000	Café em grão, não torrado descafeinado
0901.21-000	Café torrado, não descafeinado
0901.22-000	Café torrado, descafeinado
2101.11-210/12-121	Café instantâneo
2101.11-100/11-290/12-110/12-122	Extrato e essência de café

**2) Quadro Geral**

O consumo de café em grãos (café verde) no Japão cresceu 0,9% em 2005, em comparação com o ano anterior. No mesmo período, a produção de bebidas à base de café foi de 2,9 bilhões de litros, o que representou um aumento de 6,6%, em comparação com 2004. Com relação ao café instantâneo, a demanda vinha apresentando crescimento gradativo desde 1999, quadro este que teve uma reversão a partir de 2004 tanto em termos de produção interna como de importações. Em 2005, a produção de café instantâneo no Japão diminuiu 1,7%, em relação ao ano anterior, para 35.189 toneladas.

**MERCADO JAPONÊS DE CAFÉ**

Unidade: ton.

	Consumo interno de café em grão			Café torrado		Café instantâneo	
	Total	Para produção de café normal	Para produção de café instantâneo	Produção	Importação	Produção	Importação
<b>2001</b>	382.679	286.448	96.231	240.712	3.630	37.012	8.387
<b>2002</b>	393.911	297.555	96.356	250.047	4.070	37.060	8.465
<b>2003</b>	380.468	285.326	95.142	239.769	4.292	36.593	9.057
<b>2004</b>	403.662	310.598	93.064	261.006	4.150	35.794	7.633
<b>2005</b>	407.412	315.921	91.491	265.479	4.776	35.189	7.778

Fonte: "JETRO Agrotrade Handbook 2006"

Obs.: Os números de produção de café torrado incluem os valores de produção de bebidas à base de café etc.

O café alcançou, em 2005, o maior preço médio dos últimos 5 anos (valor anual médio, em base CIF, de 244 ienes/kg, ou US\$2,21/kg – aumento de 41%, em comparação à 2004). A redução da produção de café no Brasil em 2005 e o aumento do consumo nos próprios países produtores podem dificultar a compra japonesa de café em grão nos próximos anos, sem levar à redução do consumo interno, segundo indicam analistas. Algumas causas domésticas podem ser apontadas para reforçar tal tendência, tais como:

- ampliação da corrente de consumidores japoneses, nos últimos anos, que acredita nos efeitos benéficos do consumo de café para a saúde; e
- lançamento e diversidade de produtos novos a partir de cafés para os mais diversos paladares.

### 3) Tendência das Importações Japonesas

O Japão não produz nenhum tipo de grão de café e, portanto, depende inteiramente da importação para seu suprimento. A maior parte dos grãos de café importados sem processamento é torrada, moída e embalada para venda posterior. O país também importa grãos de café torrados, café instantâneo e extrato de café, mas em quantidade muito menor do que os em grãos.

Em 2005, o total das importações japonesas de café ultrapassou o patamar de US\$1,08 bilhão – aumento de 41% em relação à 2004. Em termos de volume, o país importou quase 440 mil toneladas, o que significou crescimento de 3,4% em comparação ao ano anterior.

#### IMPORTAÇÕES JAPONESAS DE DIFERENTES PRODUTOS DA CADEIA CAFEIEIRA (2003-2005)

	Valor (US\$1.000)				Volume (ton.)			
	2003	2004	2005	Var. 04/05	2003	2004	2005	Var. 04/05
<b>Grãos verdes</b>	536.420	635.723	925.506	45,6%	377.647	400.977	413.264	3,1%
<b>Torrado</b>	35.624	35.567	41.037	15,4%	4.292	4.150	4.776	15,1%
<b>Instantâneo</b>	65.649	55.224	65.907	19,3%	9.057	7.633	7.778	1,9%
<b>Extrato</b>	35.092	39.521	47.595	20,4%	11.566	12.137	13.398	10,4%
<b>Total</b>	<b>672.785</b>	<b>766.035</b>	<b>1.080.045</b>	<b>41,0%</b>	<b>402.562</b>	<b>424.897</b>	<b>439.216</b>	<b>3,4%</b>

Fonte: "JETRO Agrottrade Handbook 2006"

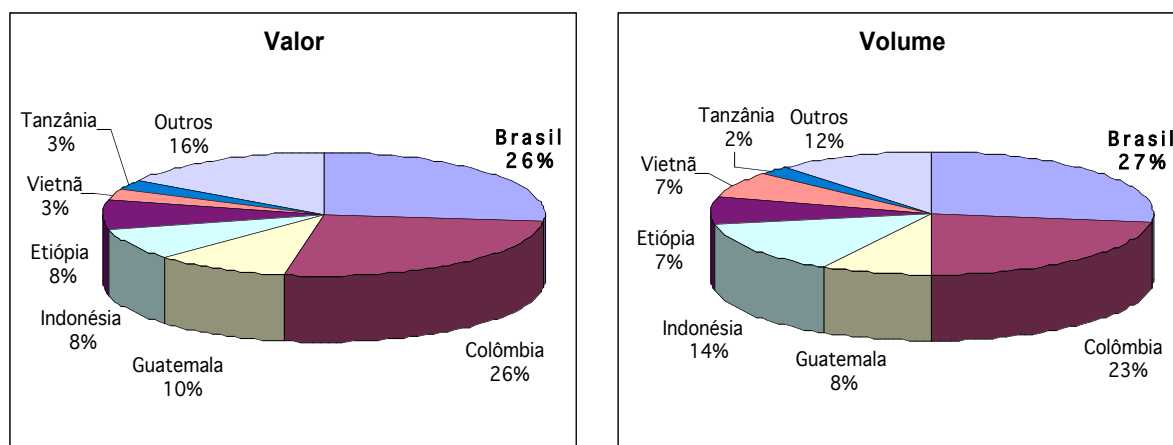
As importações japonesas de café em grãos alcançaram, em 2005, um total de US\$925,5 milhões (crescimento de 45,6% em comparação à 2004), ou 413,3 mil toneladas (aumento de 3,1%). Estes números representam quase 86%, em valor, e mais de 94%, em volume, do total das importações japonesas de café. O Brasil segue como principal fornecedor desta categoria a este país asiático, com 112.653 toneladas – crescimento de 16,5% em relação à 2004 e participação de 27% –, seguido pela Colômbia com 3,9% de aumento e 23% do total importado.

#### IMPORTAÇÕES JAPONESAS DE CAFÉ EM GRÃOS (SH 0901.11-000/12-000)

	Valor (US\$1.000)				Volume (ton.)			
	2003	2004	2005	Var. 04/05	2003	2004	2005	Var. 04/05
<b>Brasil</b>	<b>116.088</b>	<b>137.066</b>	<b>248.524</b>	<b>81,3%</b>	<b>99.320</b>	<b>96.676</b>	<b>112.653</b>	<b>16,5%</b>
Colômbia	121.593	162.644	240.339	47,8%	73.328	90.710	94.244	3,9%
Guatemala	47.478	54.818	92.980	69,6%	27.214	27.446	33.152	20,8%
Indonésia	58.838	64.836	75.255	16,1%	58.039	61.149	56.851	-7,0%
Etiópia	40.850	57.445	71.137	23,8%	32.066	37.916	30.462	-19,7%
Vietnã	16.195	19.888	26.176	31,6%	22.446	25.743	28.210	9,6%
Tanzânia	15.428	16.442	25.613	55,8%	8.524	8.588	10.004	16,5%
Outros	119.950	122.584	145.482	18,7%	56.710	52.749	47.688	-9,6%
<b>Total</b>	<b>536.420</b>	<b>635.723</b>	<b>925.506</b>	<b>45,6%</b>	<b>377.647</b>	<b>400.977</b>	<b>413.264</b>	<b>3,1%</b>

Fonte: "JETRO Agrotrade Handbook 2006"

### PRINCIPAIS FORNECEDORES DE CAFÉ EM GRÃOS – PARTICIPAÇÃO EM 2005



Fonte: "JETRO Agrotrade Handbook 2006"

Em 2005, o Japão importou 4.776 toneladas de café torrado, ou US\$41 milhões. Estes números representaram crescimento, em relação ao ano anterior, de mais de 15%, tanto em termos de volume como de valor. Os Estados Unidos exportaram 2.345 toneladas de café torrado para o arquipélago nipônico – crescimento de 5,4% – e, com mais de 49% do total das importações japonesas, se constituíram no principal fornecedor do produto. O Brasil exportou 517 toneladas, 47,3% a mais do que em 2004, o que representou 11% do total.

Com relação ao café instantâneo, o Japão importou, em 2005, US\$65,9 milhões (aumento de 19,3%, em relação à 2004), ou 7.778 toneladas (crescimento de 1,9%). O Brasil aparece como o principal fornecedor, com 45% do total importado pelo Japão.

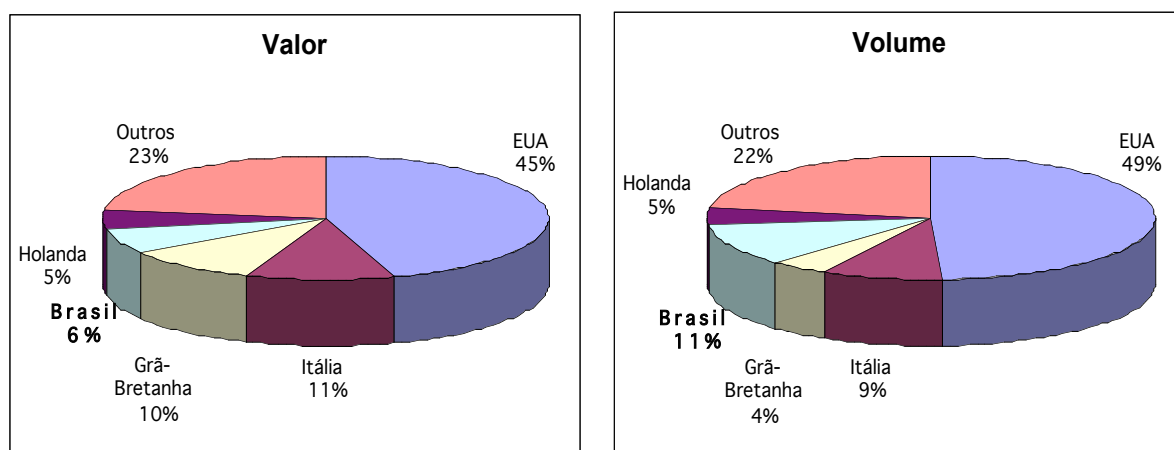
O Brasil é também o principal exportador de extrato de café. Em 2005, o Japão importou 9.162 toneladas, 8,1% a mais do que em 2004, o que representou mais de 68% do total das importações nipônicas do produto.

### IMPORTAÇÕES JAPONESAS DE CAFÉ TORRADO (SH 0901.21-000/22-000)

	Valor (US\$1.000)				Volume (ton.)			
	2003	2004	2005	Var. 04/05	2003	2004	2005	Var. 04/05
EUA	18.466	17.240	18.474	7,2%	2.325	2.224	2.345	5,4%
Itália	3.468	3.964	4.383	10,6%	375	397	413	4,0%
Grã-Bretanha	4.116	4.106	4.096	-0,2%	227	185	208	12,4%
<b>Brasil</b>	<b>1.499</b>	<b>1.707</b>	<b>2.596</b>	<b>52,1%</b>	<b>420</b>	<b>351</b>	<b>517</b>	<b>47,3%</b>
Holanda	74	53	2.168	3990,6%	11	7	226	3128,6%
Outros	8.001	8.497	9.320	9,7%	934	986	1.067	8,2%
<b>Total</b>	<b>35.624</b>	<b>35.567</b>	<b>41.037</b>	<b>15,4%</b>	<b>4.292</b>	<b>4.150</b>	<b>4.776</b>	<b>15,1%</b>

Fonte: "JETRO Agrotrade Handbook 2006"

### PRINCIPAIS FORNECEDORES DE CAFÉ TORRADO – PARTICIPAÇÃO EM 2005



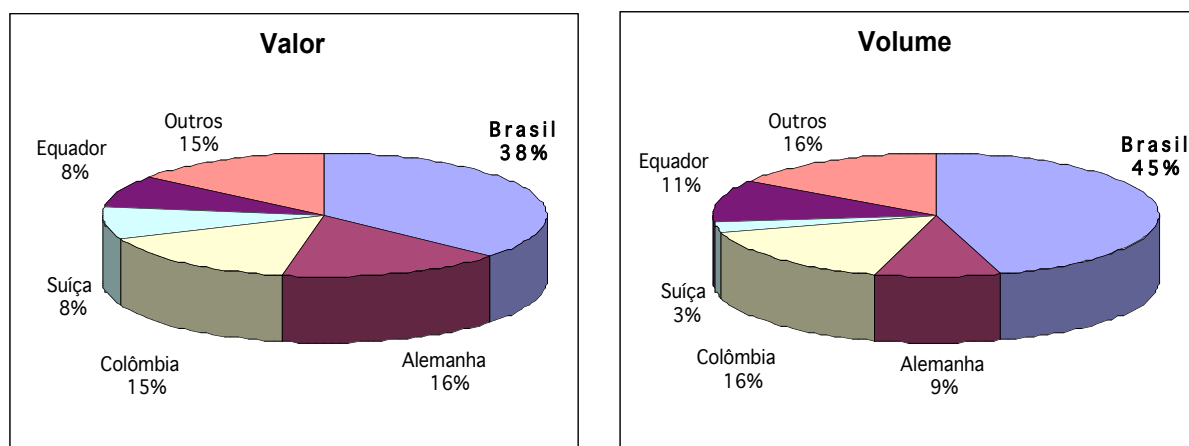
Fonte: "JETRO Agrotrade Handbook 2006"

### IMPORTAÇÕES JAPONESAS DE CAFÉ INSTANTÂNEO (SH 2101.11-210/12-121)

	Valor (US\$1.000)				Volume (ton.)			
	2003	2004	2005	Var. 04/05	2003	2004	2005	Var. 04/05
<b>Brasil</b>	<b>22.785</b>	<b>20.484</b>	<b>24.163</b>	<b>18,0%</b>	<b>4.164</b>	<b>3.520</b>	<b>3.524</b>	<b>0,1%</b>
Alemanha	13.697	8.659	10.779	24,5%	1.088	660	714	8,2%
Colômbia	9.393	8.805	10.215	16,0%	1.229	1.372	1.241	-9,5%
Suíça	3.409	4.095	5.578	36,2%	100	109	212	94,5%
Equador	4.710	3.766	5.567	47,8%	979	754	878	16,4%
Outros	11.655	9.415	9.605	2,0%	1.497	1.218	1.209	-0,7%
<b>Total</b>	<b>65.649</b>	<b>55.224</b>	<b>65.907</b>	<b>19,3%</b>	<b>9.057</b>	<b>7.633</b>	<b>7.778</b>	<b>1,9%</b>

Fonte: "JETRO Agrotrade Handbook 2006"

### PRINCIPAIS FORNECEDORES DE CAFÉ INSTANTÂNEO – PARTICIPAÇÃO EM 2005



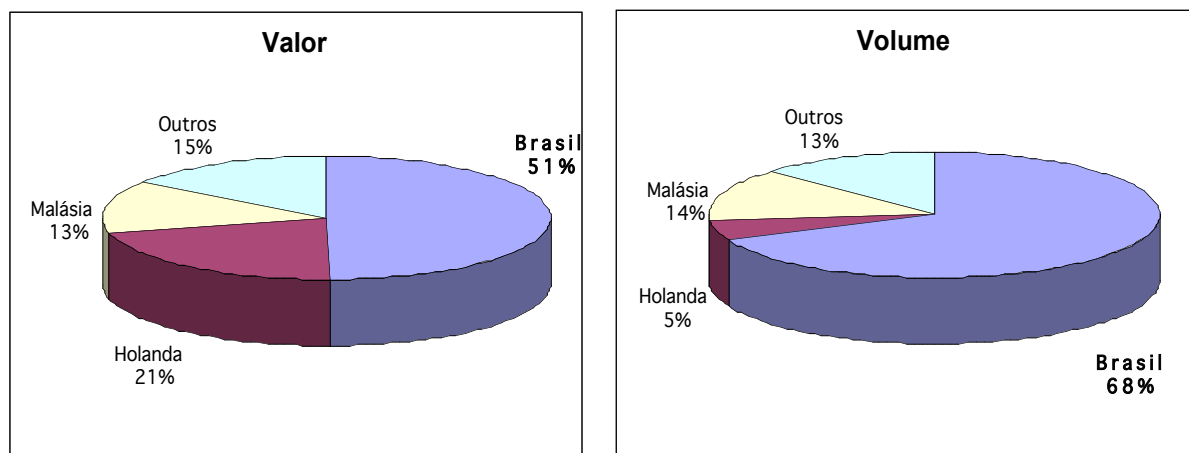
Fonte: "JETRO Agrotrade Handbook 2006"

### IMPORTAÇÕES JAPONESAS DE EXTRATO DE CAFÉ (SH 2101.11-100/11-290/12-110/12-122)

	Valor (US\$1.000)				Volume (ton.)			
	2003	2004	2005	Var. 04/05	2003	2004	2005	Var. 04/05
<b>Brasil</b>	<b>17.961</b>	<b>19.720</b>	<b>23.661</b>	<b>20,0%</b>	<b>8.406</b>	<b>8.472</b>	<b>9.162</b>	<b>8,1%</b>
Holanda	9.944	10.265	10.210	-0,5%	1.045	873	703	-19,5%
Malásia	3.210	2.759	6.388	131,5%	994	827	1.830	121,3%
Outros	3.977	6.777	7.336	8,2%	1.121	1.965	1.703	-13,3%
<b>Total</b>	<b>35.092</b>	<b>39.521</b>	<b>47.595</b>	<b>20,4%</b>	<b>11.566</b>	<b>12.137</b>	<b>13.398</b>	<b>10,4%</b>

Fonte: "JETRO Agrotrade Handbook 2006"

### PRINCIPAIS FORNECEDORES DE EXTRATO DE CAFÉ – PARTICIPAÇÃO EM 2005



Fonte: "JETRO Agrotrade Handbook 2006"

#### **4) Características do Mercado**

No último anos, o café encontra-se em voga entre os consumidores japoneses. Novas categorias, como o café aromatizado, o café descafeinado e o café vitaminado, vêm adquirindo popularidade especialmente entre o público do sexo feminino e o de faixa etária mais jovem. Estima-se que o mercado de bebidas à base de café seja de cerca de US\$7,8 bilhões no mercado varejista. Outro aspecto que merece atenção é o fato de a procura do café enlatado pronto para beber encontrar-se em franco crescimento.

A chegada ao Japão da cadeia “Starbucks”, de capital estrangeiro, tem introduzido algumas mudanças na apresentação do produto na forma de café “gourmet” (de várias procedências) e em ambientes de decoração moderna. Nesta onda, a Café do Centro, uma das principais torrefadoras brasileiras de cafés especiais e que há cinco anos abastece o mercado japonês de cafés “gourmet”, escolheu este país para abrir sua primeira cafeteria no exterior. A Café do Centro Japan foi inaugurada, em maio de 2006, no centro de Tóquio e teve investimentos estimados em US\$ 1 milhão.

O Japão é o quarto maior consumidor mundial de café, logo após os EUA, o Brasil e a Alemanha. O povo japonês bebe mais café do que o tradicional chá verde, o que revela ter o café se estabelecido como a bebida não-alcóolica de maior preferência entre os japoneses. Mesmo na categoria de refrigerantes, as bebidas à base de café (em lata ou em garrafas PET) superam, em termos de volume, o consumo de colas e de sucos de frutas, conquistando também lugares entre os mais populares.

O consumo de café tem crescido de uma forma constante, em parte devido à popularidade das cadeias de cafeterias “gourmet” estrangeiras, tal como o “Starbucks”. Porém, a força motriz do mercado de café nestes últimos anos foi o consumo caseiro, tanto do café coado, como o do café instantâneo.

Já o extrato e a essência de café são especialmente consumidos pelo mercado japonês na fabricação de bebidas prontas. Têm também aplicações variadas por laboratórios ligados à indústria cosmética e à indústria de produtos para o lar..

#### **5) Acesso ao mercado**

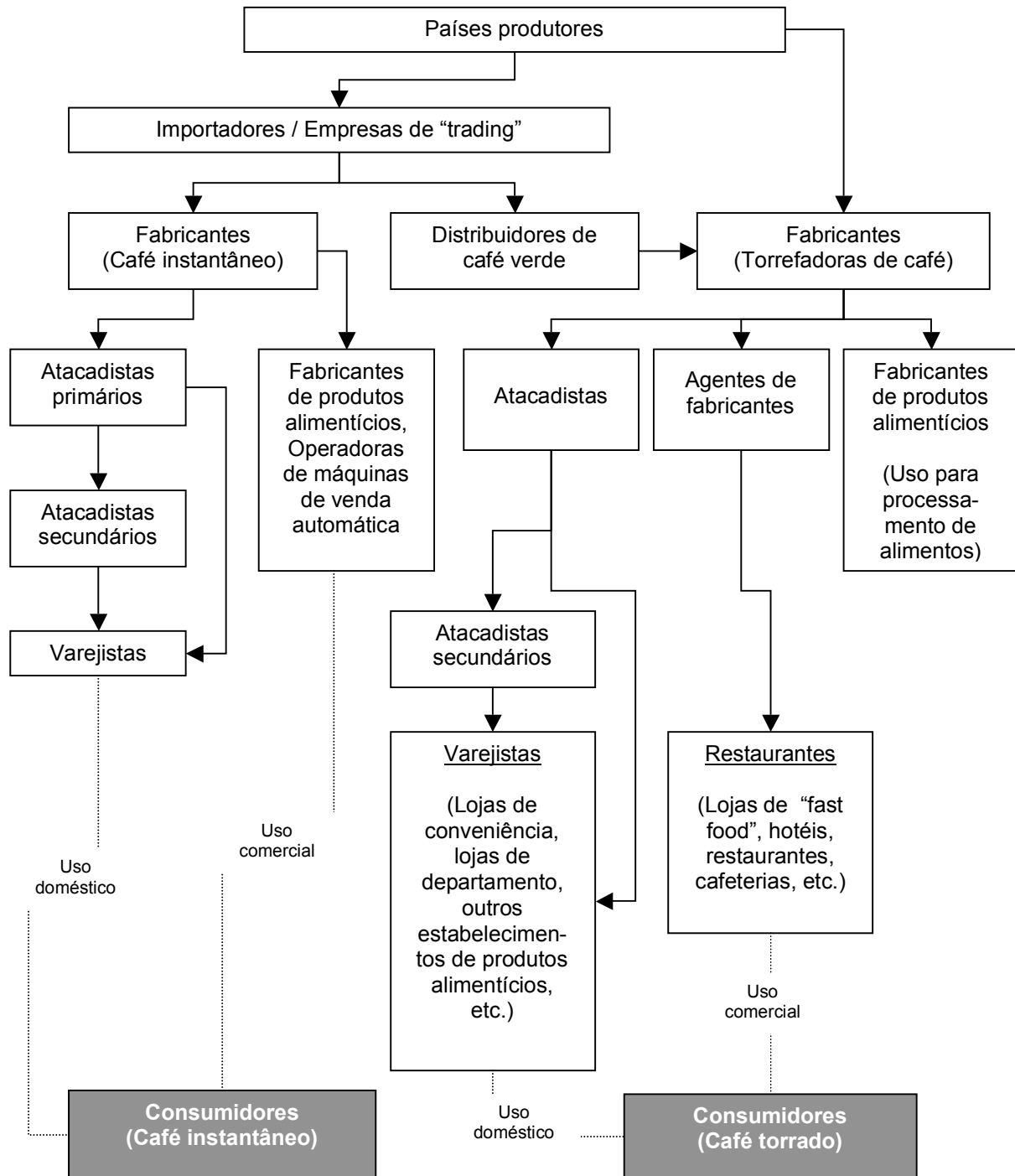
Os grãos verdes de café geralmente são importados em lotes mínimos de 250 sacas, as quais contêm 60 kg. O importador deve pagar as taxas de armazenamento na alfândega enquanto a mercadoria está aguardando o desembarço da quarentena. É importante calcular cuidadosamente o transporte e outros custos. Os produtores de grãos verdes de café devem escolher um exportador experiente na área e que se encarregue das rigorosas medidas de controle de qualidade.

O café torrado torna-se volátil assim que é processado. O café se oxida em contato com o ar, ocasionando a deterioração de sua qualidade. Os especialistas concordam que o café pode permanecer fresco por até um ano em meio hermeticamente fechado, mas os futuros importadores ainda precisam tomar cuidado com o adequado controle de qualidade que deve ser seguido durante e depois da importação.

#### **6) Canais de distribuição e práticas comerciais**

##### **(a) Grãos verdes de café**

O gráfico, a seguir, ilustra como os grãos verdes de café são processados e distribuídos depois de chegarem ao Japão.



### (b) Café torrado

O café de uso comercial é frequentemente torrado e entregue para os estabelecimentos comerciais no mesmo dia. Alguns dos maiores fabricantes de café possuem suas próprias plantações de café em países produtores e estão aptos a importar diretamente grãos verdes de café. A maioria dos fabricantes (torrefadoras de café), entretanto, é formada por operadores de pequeno porte que compram os grãos verdes de café de distribuidores, torram o café e vendem os grãos torrados em uma área geográfica muito pequena.

O café de uso doméstico é vendido tanto como café em grão torrado como em café moído, pré-embalados ou pesados na sua compra. Atualmente, os produtos pré-embalados detêm uma participação esmagadora nas vendas de café moído. A maior parte do café pré-embalado é distribuída pelos varejistas e é geralmente embalado a vácuo, desoxigenado e/ou descarbonizado para manter o café fresco.

O café torrado, que é principalmente vendido em supermercados, também é vendido em cooperativas e por pedido além dos canais mencionados anteriormente. Os três maiores fabricantes de café do Japão (UCC-Ueshima Coffee, Key Coffee, e Ajinomoto General Foods) eram responsáveis por mais da metade das vendas comerciais e domésticas de café, mas responderam por apenas 30,7% no ano fiscal de 2005. Atualmente, mais de 500 torrefadoras disputam o mercado estimado em US\$2,39 bilhões.

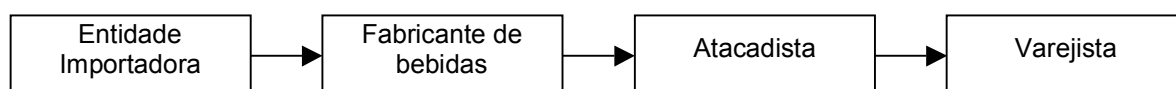
### *(c) Café instantâneo*

O tamanho do mercado de uso doméstico é estimado em US\$1,9 bilhão. Dois fabricantes de café no Japão (Nestlé e Ajinomoto-General Foods) juntos comandam 90,8% do mercado. Além das duas empresas mencionadas anteriormente, a UCC Ueshima Coffee teve participação de 4,5% no ano fiscal de 2005.

Outras empresas de café instantâneo vendem os produtos importados dos fabricantes estrangeiros, compreendendo 20 marcas de varejo e 30 marcas de café a granel. O café a granel é reensacado para venda a varejo e também utilizado para fazer café enlatado e café de máquina.

### *(d) Extratos e essências de café*

Os extratos e as essências de café são importadas, principalmente, pelas empresas de “trading” para fabricantes de produtos alimentícios e de bebidas prontas. O seguinte gráfico procura ilustrar o padrão de distribuição predominante.



## **7) Regulamentação e Taxas Aduaneiras**

As importações de grãos verdes de café, café instantâneo e extratos e essências de café estão sujeitas à regulamentação disposta nas seguintes leis:

- **Lei de Higiene Alimentar** (“Food Sanitation Law”)
  - “Policy Planning Division, Department of Food Sanitation, Pharmaceutical and Medical Safety Bureau, Ministry of Health, Labour and Welfare”
  - Tel.: +81-3-5253-1111
  - Para acesso a sumário da referida legislação, em inglês, acessar: [http://www5.cao.go.jp/otodb/english/houseido/hou/lh\\_02010.html](http://www5.cao.go.jp/otodb/english/houseido/hou/lh_02010.html)
- **Lei de Proteção à Flora** (“Plant Protection Law”)

- “Plant Protection Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries”  
Tel.: +81-3-3502-8111  
[http://www5.cao.go.jp/otodb/english/houseido/hou/lh\\_01020.html](http://www5.cao.go.jp/otodb/english/houseido/hou/lh_01020.html)
- **Lei JAS** (“JAS Law”)  
“Standards and Labeling Division, General Food Policy Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries”  
Tel.: +81-3-3502-8111  
[http://www5.cao.go.jp/otodb/english/houseido/hou/lh\\_02020.html](http://www5.cao.go.jp/otodb/english/houseido/hou/lh_02020.html)
  - **Lei de Medidas** (“Measurement Law”)  
“Measurement and Intellectual Infrastructure Division, Industrial Science and Technology Policy and Environment Bureau, Ministry of Economy, Trade and Industry”  
Tel.: +81-3-3501-1511  
[http://www5.cao.go.jp/otodb/english/houseido/hou/lh\\_04070.html](http://www5.cao.go.jp/otodb/english/houseido/hou/lh_04070.html)
  - **Lei de Aperfeiçoamento Nutritivo** (“Nutrition Improvement Law”)  
“Department of Food Sanitation, Pharmaceutical and Medical Safety Bureau, Ministry of Health, Labour and Welfare”  
Tel.: +81-3-5253-1111  
<http://www5.cao.go.jp/otodb/english/kujyou/kankei/kankei92.html>
  - **Ato contra Prêmios Não Justificados e Rotulagem Representativa Enganosa** (“Act Against Unjustifiable Premiums and Misleading Representations – Fair Competition Code”)  
“Consumer Related Trade Division, Trade Practices Department, Fair Trade Commission of Japan”  
Tel.: +81-3-3581-5471  
[http://www.jftc.go.jp/e-page/legislation/premiums/prerep\\_2005.pdf](http://www.jftc.go.jp/e-page/legislation/premiums/prerep_2005.pdf)
  - **Acordo Internacional do Café** (“International Coffee Agreement”)  
“International Economic Affairs Division, Trade Policy Bureau, Ministry of Economy, Trade and Industry”  
Tel.: +81-3-3502-8111  
<http://www.maff.go.jp>
  - **Lei de Reciclagem de Contêineres e Embalagens** (“Containers and Packaging Recycling Law”)  
[http://www.meti.go.jp/policy/recycle/main/english/pamphlets/pdf/The%20Containers\\_e.pdf](http://www.meti.go.jp/policy/recycle/main/english/pamphlets/pdf/The%20Containers_e.pdf)
- Lei para Promoção da Utilização Efetiva de Recursos** (“Law for Promotion of Effective Utilization of Resources”)  
<http://www.meti.go.jp/english/information/data/cReEffectLe.pdf>  
“Recycling Promotion Division, Industrial Science and Technology Policy and Environment Bureau, Ministry of Economy, Trade and Industry”  
Tel.: +81-3-3501-1511  
“Recycling Promotion Division, Waste Management and Recycling Department, Ministry of the Environment”  
Tel.: +81-3-3581-3351  
“Food Industry Policy Division, General Food Policy Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries”  
Tel.: +81-3-3502-8111

A importação de café verde em grãos ainda está sujeita à regulamentação em matéria de Limites Residuais Máximos, que entrou em vigor em 29 de maio de 2006. Para maiores detalhes, ver versão sumariada, em hiperlink:

<http://www.brasemb.or.jp/porutogatu/relac/secom/LimitesResiduaisMaximos.pdf>

#### TARIFAS ADUANEIRAS

Código SH	Descrição	Geral	OMC	SGP
0901.11-000	Café, não torrado e não descafeinado	Livre	(Livre)	
0901.12-000	Café, não torrado e descafeinado	Livre	(Livre)	
0901.21-000	Café, torrado e não descafeinado	20%	12%	10% *Livre
0901.22-000	Café, torrado e descafeinado	20%	12%	10% *Livre
2101.11-100	Extratos, essências e concentrados de café, contendo adicionado de açúcar	24%	(24%)	15% *Livre
2101.11-210	Extratos, essências e concentrados de café, café instantâneo, não contendo adicionado de açúcar	12,3%	8,8%	
2101.11-290	Outros extratos, essências e concentrados de café, não contendo adicionado de açúcar	16%	15%	Livre
2101.12-110	Preparados com uma base de extratos, essências ou concentrados, contendo adicionado de açúcar	24%	(24%)	15% *Livre
2101.12-121	Preparados com uma base de extratos, essências ou concentrados, café instantâneo, não contendo adicionado de açúcar	12,3%	8,8%	
2101.12-122	Outros preparados com uma base de extratos, essências ou concentrados, não contendo adicionado de açúcar	16%	15%	Livre

Fonte: Customs Tariff Schedules of Japan 2006

\* Os produtos agrícolas de "Países Menos Desenvolvidos" são isentos de tributação.

É aplicada também uma taxa de consumo de 5% sobre o valor CIF mais as taxas e despesas aduaneiras.

#### 8) Principais Feiras do Setor

- **FOODEX JAPAN – International Food & Beverage Exhibition**  
Feira anual realizada em março no *Nippon Convention Center – Makuuari Messe* (Chiba) e organizada pela *Japan Management Association* (<http://www.jma.or.jp/FOODEX/>)
- **JAPAN FOOD & FOOD TECH**

Feira bienal realizada em outubro no Intex Osaka e organizada pela *Osaka International Trade Fair Commission* (<http://oitfc.fair.or.jp>)

- **INTERNATIONAL FOOD FAIR IN KITAKYUSHU**

Feira bienal realizada em outubro no *West Japan General Exhibition Center Annex* e organizada pela *Nishinippon International Trade Fair Commission* (<http://www.kix.or.jp/iff>)

## 9) Contatos

### (a) Entidade de Classe

Nome:	<b>ALL JAPAN COFFEE ASSOCIATION</b>
End.:	6-2, hakozaiki-cho, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo 103-0015
Tel.:	+81-3-5649-8377
Fax:	+81-3-5649-8388
Email:	<a href="mailto:ajcaoff@iris.ocn.ne.jp">ajcaoff@iris.ocn.ne.jp</a>
Website:	<a href="http://coffee.ajca.or.jp/English/whatis.html">http://coffee.ajca.or.jp/English/whatis.html</a>

### (b) Importadores

Nome:	<b>ITOCHU CORPORATION</b>
Contato:	Coffee Section
End.:	2-5-1, Kita-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-8077
Tel.:	+81-3-3479-6465
Fax:	+81-3-3497-4105
Email:	
Website:	<a href="http://www.itochu.co.jp/main/index_e.html">http://www.itochu.co.jp/main/index_e.html</a>

Nome:	<b>MARUBENI CORPORATION</b>
Contato:	Coffee Section
End.:	1-4-2, Otemachi Chiyoda-ku, Tokyo 100-8088
Tel.:	+81-3-3282-4052
Fax:	+81-3-3282-7372
Email:	<a href="mailto:Tokb921@jp.marubenicorp.com">Tokb921@jp.marubenicorp.com</a>
Website:	<a href="http://www.marubeni.com/">http://www.marubeni.com/</a>

Nome:	<b>MARUBENI FOODS CORPORATION</b>
Contato:	Import Dept.
End.:	Kyobashi YS Bldg., 1-2-15, Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo 140-8606
Tel.:	+81-3-3538-8800
Fax:	+81-3-3538-8675
Email:	
Website:	<a href="http://www.marubeni-foods.co.jp/">http://www.marubeni-foods.co.jp/</a>

Nome:	<b>MITSUBISHI CORPORATION</b>
Contato:	Coffee & Cocoa Unit, Food Products Division
End.:	Shinagawa Mitsubishi Bldg., 2-16-3, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-8228
Tel.:	+81-3-6405-8434
Fax:	+81-3-6405-8328
Email:	
Website:	<a href="http://www.mitsubishicorp.com">http://www.mitsubishicorp.com</a>

Nome:	<b>MITSUI &amp; CO., LTD.</b>
Contato:	Coffee Department
End.:	1-2-1, Otemachi Chiyoda-ku, Tokyo 100-0004
Tel.:	+81-3-3285-6058
Fax:	+81-3-3285-5921
Email:	<a href="mailto:tkprl@xm.mitsui.co.jp">tkprl@xm.mitsui.co.jp</a>
Website:	<a href="http://www.mitsui.co.jp/en/index.html">http://www.mitsui.co.jp/en/index.html</a>

Nome:	<b>NIPPON COFFEE TRADING CO., LTD.</b>
Contato:	Import Section
End.:	4-11-18, Minami-Semba Chuo-ku, Osaka 542-0081
Tel.:	(81-6)6251-5858
Fax:	(81-6)6251-5067
Email:	<a href="mailto:nipponcoffee.osaka@ncc.co.jp">nipponcoffee.osaka@ncc.co.jp</a>
Website:	

Nome:	<b>SOJITZ CORPORATION</b>
Contato:	Grains and Food Department
End.:	6-1-20, Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-8655
Tel.:	+81-3-5520-3728
Fax:	+81-3-5561-5740
Email:	
Website:	<a href="http://www.sojitz.com/en/index.html">http://www.sojitz.com/en/index.html</a>

Nome:	<b>WATARU &amp; CO., LTD.</b>
Contato:	Import Section
End.:	Wataru Bl., Nishi-Shinbashi, Minato-ku, Tokyo 105-0003
Tel.:	+81-3-3503-8374
Fax:	+81-3-3503-2256
Email:	<a href="mailto:iteam.tky@wataru.co.jp">iteam.tky@wataru.co.jp</a>
Website:	<a href="http://www.wataru.co.jp/category/header_e.html">http://www.wataru.co.jp/category/header_e.html</a>

*(c) Principais Cadeias de “Coffee Shop”*

Nome:	<b>CAFÉ DO CENTRO JAPAN</b>
Contato:	
End.:	186-5 Santanda-cho, Asahi-ku, Yokohama, Kanagawa 241-0013
Tel.:	+81-45-370-6155
Fax:	+81-45-370-6156
Email:	<a href="mailto:info@cafedocentro.com">info@cafedocentro.com</a>
Website:	<a href="http://www.cafedocentro.com">http://www.cafedocentro.com</a>

Obs.: A Café do Centro, uma das principais torrefadoras brasileiras, inaugurou sua primeira cafeteria no exterior em maio de 2006, com a abertura de uma loja na cidade de Tóquio.

Nome:	<b>DOUTOR COFFEE CO., LTD.</b>
Contato:	Import Section
End.:	1-10-1, Jinnan Shibuya-ku, Tokyo 150-8412
Tel.:	+81-3-5459-9100
Fax:	+81-3-5459-9105
Email:	<a href="mailto:webmaster@doutor.co.jp">webmaster@doutor.co.jp</a>
Website:	<a href="http://www.doutor.co.jp/english/index.html">http://www.doutor.co.jp/english/index.html</a>

Nome:	<b>STARBUCKS COFFEE JAPAN, LTD.</b>
Contato:	Import Section
End.:	2-22-16 Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001
Tel.:	+81-3-5412-7031
Fax:	
Email:	
Website:	<a href="http://www.starbucks.co.jp/en/home.htm">http://www.starbucks.co.jp/en/home.htm</a>

*(d) Principais Fabricantes de Café Torrado*

Nome:	<b>AJINOMOTO GENERAL FOODS, INC. (AGF)</b>
Contato:	Import Section
End.:	3-20-2, Nishi Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-1440
Tel.:	+81-3-5302-7500
Fax:	
Email:	
Website:	<a href="http://www.agf.co.jp/english/">http://www.agf.co.jp/english/</a>

Nome:	<b>ART COFFEE CO., LTD.</b>
Contato:	Import Section
End.:	1-8-3, Naka-Meguro, Meguro-ku, Tokyo 153-0061
Tel.:	+81-3-3719-1151
Fax:	+81-3-3792-5485
Email:	
Website:	<a href="http://www.artcoffee.co.jp">http://www.artcoffee.co.jp</a>

Nome:	<b>KEY COFFEE CO., LTD.</b>
Contato:	Procurement Section
End.:	2-34-4, Nishi-shinbashi, Minato-ku, Tokyo 105-8705
Tel.:	+81-3-5400-4374
Fax:	+81-3-3437-1566
Email:	
Website:	<a href="http://www.keycoffee.co.jp/e/index.html">http://www.keycoffee.co.jp/e/index.html</a>

Nome:	<b>NESTLÉ JAPAN LTD.</b>
Contato:	Tokyo Commercial Office
End.:	NYK Tennoz Bldg., 2-2-20, Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002
Tel.:	+81-3- 5769-6200
Fax:	+81-3- 5769-6290
Email:	
Website:	<a href="http://www.nestle.co.jp/japan/index_e.htm">http://www.nestle.co.jp/japan/index_e.htm</a>

Nome:	<b>UCC UESHIMA COFFEE CO., LTD.</b>
Contato:	Import Section
End.:	7-7-7, Minatojima Nakamachi Chuo-ku, Kobe 650-8577

Tel.:	+81-78-304-8888
Fax:	+81-78-304-8883
Email:	
Website:	<a href="http://www.ucc.co.jp/eng/index.html">http://www.ucc.co.jp/eng/index.html</a>

### ***10) Bibliografia***

Este documento foi elaborado tendo como referência o Estudo do Mercado Japonês de Café no Japão da “Japan External Trade Organization – JETRO” (2000), e atualizado pelo Setor de Promoção Comercial da Embaixada do Brasil em Tóquio (SECOM/Tóquio).

Para mais informações, favor contatar:

Setor de Promoção Comercial  
Embaixada do Brasil em Tóquio  
2-11-12 Kita Aoyama, Minato-ku,  
Tokyo 107-8633 Japan  
Tel.: +81-3- 3405-6838  
Fax: +81-3- 3405-5846  
Email: [secom@brasemb.or.jp](mailto:secom@brasemb.or.jp)

#### **IMPORTANTE**

Os estudos e boletins de mercado elaborados pelo Setor de Promoção Comercial da Embaixada do Brasil em Tóquio (SECOM/Tóquio) são uma indicação das oportunidades oferecidas às empresas brasileiras interessadas em desenvolver negócios no Japão. O SECOM/Tóquio se dispõe a receber comentários sobre este Boletim de Mercado, mas não se responsabiliza pelos resultados de iniciativas comerciais inspiradas nos dados aqui contidos.